

AUTOMATISMO PARA PORTÕES DE CORRER HEAVY-DUTY

MANUAL DO UTILIZADOR/INSTALADOR

V20240927

STRONG 4000



PT

S/N

AVISO

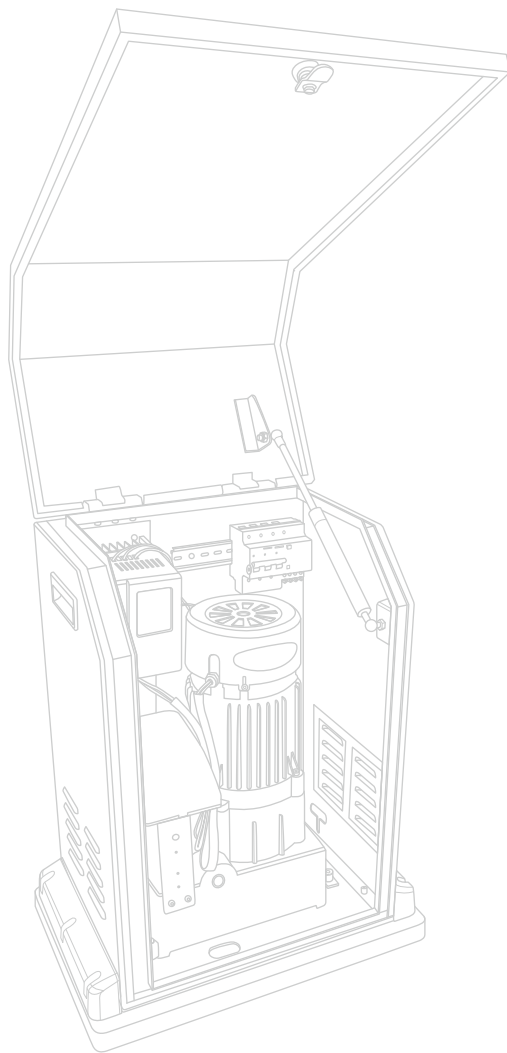
Por favor, leia atentamente o manual antes da instalação e uso. A instalação do seu novo sistema de abertura de portas deve ser realizada por uma pessoa tecnicamente qualificada ou licenciada. A tentativa de instalar ou reparar o dispositivo de abertura da porta sem qualificação técnica adequada pode resultar em ferimentos graves, morte e / ou danos materiais.

Os dados descritos neste manual são meramente indicativos. A Move Automation reserva-se no direito de o modificar a qualquer momento.

O fabricante reserva-se no direito de modificar ou actualizar o produto sem aviso prévio. Possíveis imprecisões ou erros neste manual serão corrigidos na próxima edição / revisão.

Ao abrir a embalagem certifique-se que o produto está intacto. Recicle os materiais segundo as normas em vigor.

Este producto só pode ser instalado por um técnico qualificado. A Move Automation declina qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorrecta do equipamento ou a sua não conformidade com a norma vigente (Ver Directiva de Máquinas).



CONTEÚDO

01) AVISOS DE SEGURANÇA	01
02) EMBALAGEM	03
03) O AUTOMATISMO	03
04) INSTALAÇÃO	04
05) LIGAÇÕES ELÉTRICAS	10
06) MANUTENÇÃO	11
07) ABATE	11
08) AVARIAS - POSSÍVEIS CAUSAS E SOLUÇÕES	11
09) GARANTIA: CONDIÇÕES GERAIS	12

CERTIFICADO DE GARANTIA

REGISTOS DE MANUTENÇÃO

01) AVISOS DE SEGURANÇA

AVISOS GERAIS

- Neste manual encontram-se informações de utilização e segurança muito importantes. Leia cuidadosamente todas as instruções do manual antes de iniciar os procedimentos de instalação/utilização e mantenha este manual num lugar seguro para que possa ser consultado sempre que necessário.
- Este produto destina-se exclusivamente à utilização mencionada neste manual. Qualquer outra aplicação ou operação que não esteja considerada é expressamente proibida, pois poderá danificar o produto e/ou colocar pessoas em risco originando ferimentos graves.
- Este manual destina-se principalmente a instaladores profissionais, não invalidando que o utilizador também tenha a responsabilidade de ler atentamente a secção “Normas do Utilizador”, de forma a garantir o correto funcionamento produto.
- A instalação e reparação deste equipamento deve ser feita unicamente por técnicos qualificados e experientes, garantindo que todos estes procedimentos sejam efetuados em conformidade com as leis e normas aplicáveis. Os utilizadores não profissionais e sem experiência estão expressamente proibidos de executar qualquer ação, a não ser que tenha sido explicitamente solicitado por técnicos especializados para o fazer.
- As instalações devem ser frequentemente examinadas de forma a verificar o desequilíbrio e os sinais de desgaste ou estragos dos cabos, molas, dobradiças, rodas, apoios ou outros elementos mecânicos de montagem.
- Não utilizar o equipamento se for necessário reparar ou ajustar.
- Na realização da manutenção, limpeza e substituição de peças o produto deverá estar desconectado da alimentação. Incluindo também qualquer operação que exija a abertura da tampa do produto.
- A utilização, limpeza e manutenção deste produto pode ser realizada por pessoas com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem qualquer conhecimento do funcionamento do produto, desde que, a estes seja dada supervisão ou instruções por pessoas com experiência no que respeita ao uso do produto de uma maneira segura e que esteja compreendido os riscos e perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto ou dispositivos de abertura, para evitar que a porta ou portão motorizados sejam acionados involuntariamente.

AVISOS PARA O INSTALADOR - NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de proceder à instalação, na medida em que estas fornecem indicações importantes relativas à segurança, à instalação, à utilização e à manutenção. Uma instalação ou utilização incorrectas podem traduzir-se em sérios riscos para as pessoas.

- Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças na medida em que constituem uma potencial fonte de perigo.
- Guardar o manual do utilizador para qualquer consulta futura.
- Este produto foi concebido e construído exclusivamente para o fim indicado neste documento. Qualquer outra utilização que não a expressamente indicada pode comprometer a integridade do produto e/ou representar uma potencial fonte de perigo.
- A Move Automation declina qualquer responsabilidade derivada de uma utilização imprópria ou diferente daquela a que o automatismo se destina.
- Não instalar o produto numa atmosfera ou ambiente explosivo.
- Os elementos mecânicos devem estar de acordo com o estabelecido nas normas EN 12604 e EN 12605. Para os países extra CEE, além das normas nacionais aplicáveis, devem ser seguidas as normas acima mencionadas de modo a garantir um adequado nível de segurança
- A Move Automation não é responsável pela não observação de boas práticas na construção do ponto de acesso a automatizar, nem pelas deformações que se possam verificar aquando da sua utilização
- A instalação deve ser realizada em conformidade com as normas NE 12453 e EN12445. O nível de segurança da automação deve ser C+ D.
- Antes de iniciar qualquer tipo de intervenção na instalação, desligar a alimentação da rede eléctrica.
- Os dispositivos de segurança (standard EN 12978) permitem proteger zonas de perigo/sensíveis contra riscos associados a movimentos mecânicos tais como esmagamento, arrastamento e cisalhamento.
- Em cada instalação é aconselhada a utilização de pelo menos uma sinalização luminosa, assim como uma placa de informação adequadamente fixada à estrutura do automatismo, em conjunto com os outros dispositivos já citados no ponto anterior.
- O fabricante do automatismo declina qualquer responsabilidade em caso de instalação de componentes incompatíveis em termos de segurança e bom funcionamento. Para eventual reparação ou substituição dos produtos, devem ser utilizadas unicamente peças de substituição originais Move Automation.
- Para efectuar a manutenção do sistema, utilizar exclusivamente peças originais Move Automation.
- Não efectuar nenhuma modificação em elementos que façam parte do sistema do automatismo.
- O instalador deve fornecer toda a informação em relação à operação manual do sistema em caso de emergência ou falha no fornecimento de energia eléctrica, e entregar ao utilizador final o “Manual do Utilizador” que acompanha o produto.
- Não permitir que pessoas ou crianças permaneçam na vizinhança do produto durante o seu funcionamento.
- Manter fora do alcance das crianças todos os comandos/emissores ou outros dispositivos geradores de impulsos, de modo a impedir actuação involuntária da automação.
- O trânsito através das folhas do portão só deve ser feito após este estar completamente aberto.
- O utilizador deve abster-se de qualquer tentativa de reparação ou intervenção directa e recorrer a um técnico especializado.
- Tudo o que não estiver expressamente previsto nestas instruções deve entender-se como não permitido.

Aconselha-se que a documentação relacionada com o sistema esteja guardada no interior ou na proximidade da caixa da unidade de controlo



AVISOS PARA O UTILIZADOR

- Mantenha este manual num lugar seguro para ser consultado sempre que necessário.
- Caso o produto tenha contacto com líquidos sem que esteja preparado para tal, deve desligar imediatamente o produto da corrente elétrica para evitar curtos-circuitos, e consulte um técnico especializado.
- Certifique-se de que o instalador lhe providenciou o manual do produto e o informou de como manusear o produto em caso de emergência.
- Se o sistema requer alguma reparação ou modificação, desbloqueie o equipamento, desligue a corrente elétrica e não o utilize até todas as condições de segurança ficarem garantidas.
- No caso de disparo de disjuntores ou falha de fusíveis, localize a avaria e solucione-a antes de reinicializar o disjuntor ou trocar o fusível. Se a avaria não for reparável consultando este manual, contacte um técnico.
- Mantenha a área de ação do portão motorizado livre enquanto o mesmo estiver em movimento, e não crie resistência ao movimento do mesmo.
- Não efetue qualquer operação nos elementos mecânicos ou dobradiças caso o produto esteja em movimento.

RESPONSABILIDADE

O fornecedor recusa qualquer responsabilidade se:

- Ocorrerem falhas ou deformações do produto que resultem de uma instalação, utilização ou manutenção incorreta!
- Se as normas de segurança não forem cumpridas na instalação, utilização e manutenção do produto.
- Se as indicações presentes neste manual não forem respeitadas.
- Ocorrerem danos causados por modificações não autorizadas.
- Nestes casos, a garantia é anulada.

MOVE AUTOMATION

Parque Empresarial de Padreiro, Rua de Paúl, n411
4970-500 Arcos de Valdevez - PORTUGAL

NORMAS A SEGUIR

ATENÇÃO:



Este produto está certificado de acordo com as normas de segurança da Comunidade Europeia (CE).



(Aplicável em países com sistemas de reciclagem).

Esta marcação indica que o produto e acessórios eletrónicos (ex. carregador, cabo USB, material eletrónico, comandos, etc.) não devem ser descartados como outros resíduos domésticos, no final da sua vida útil. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana, decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, separe estes itens de outros tipos de resíduos e recicle-os de forma responsável, para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos devem entrar em contacto com o revendedor onde adquiriram este produto ou com a Agência do Ambiente Nacional, para obter detalhes sobre onde e como podem levar esses itens para reciclagem ambientalmente segura. Os utilizadores empresariais devem contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto e os seus acessórios eletrónicos não devem ser misturados com outros resíduos comerciais para lixo.



Esta marcação indica que o produto e acessórios eletrónicos (ex. carregador, cabo USB, material eletrónico, comandos, etc.), são passíveis de descargas elétricas, pelo contacto direto ou indireto com eletricidade. Seja prudente ao manusear o produto e respeite todas as normas de segurança indicadas neste manual.

02) EMBALAGEM

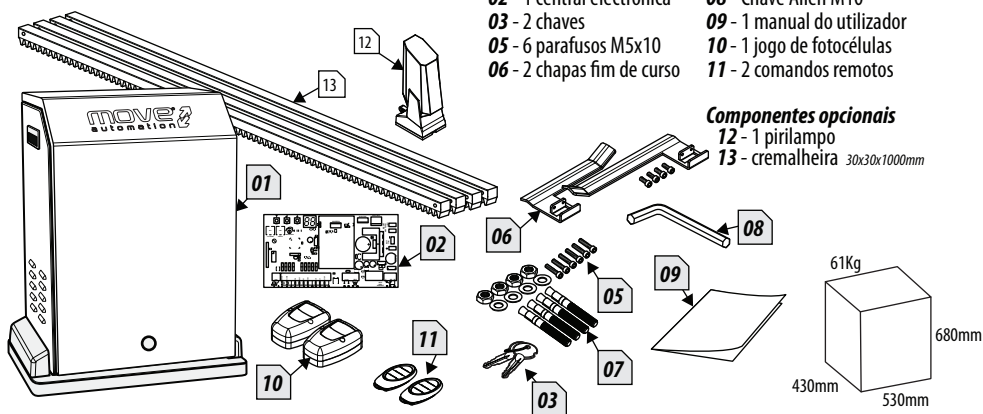
Na embalagem irá encontrar os seguintes componentes:

- 01 - 1 motor **STRONG4000**
- 02 - 1 central electrónica
- 03 - 2 chaves
- 05 - 6 parafusos M5x10
- 06 - 2 chapas fim de curso

- 07 - 4 M14 parafusos de fixação ao solo
- 08 - Chave Allen M10
- 09 - 1 manual do utilizador
- 10 - 1 jogo de fotocélulas
- 11 - 2 comandos remotos

Componentes opcionais

- 12 - 1 pirilampo
- 13 - cremalheira 30x30x1000mm



03) O AUTOMATISMO

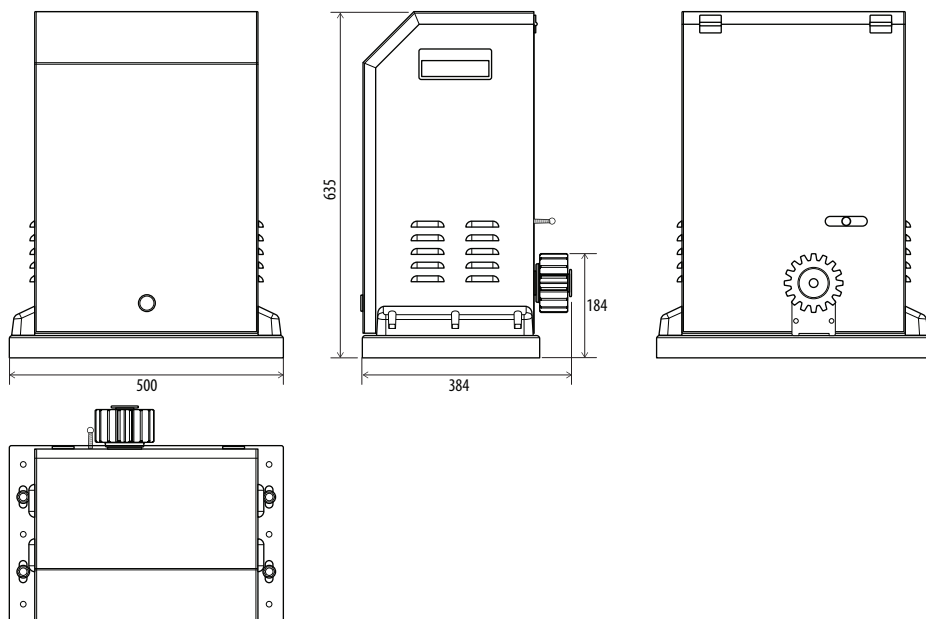
O automatismo **STRONG**, é um produto desenvolvido exclusivamente para a abertura automática de portões de correr.

O automatismo **STRONG** está equipado com uma central electrónica que gere o funcionamento de toda a automação. Um cómodo e seguro sistema de desbloqueio com chave, permite a movimentação manual em caso de avaria ou falha no fornecimento de energia eléctrica.

ATENÇÃO:

- ⚠ O correcto funcionamento e as características declaradas aplicam-se somente se utilizados acessórios e dispositivos de segurança Move Automation.
- ⚠ O automatismo foi projectado e fabricado para o controlo de acesso de veículos. Não oferece um elevado grau de segurança contra tentativas de intrusão e/ou furto. Evitar qualquer outra utilização diferente da descrita neste documento.

DIMENSÕES



MODEL	SRONG4000
Alimentação	380V, 50Hz
Potência	1500W
Força	200N
Velocidade do Rolamento Principal	45
Velocidade máxima	15m/min
Proteção Térmica	85°C
Temperatura de trabalho	-25°C ~ +65°C
Proteção IP	IP44
Peso do motor	59 Kg
Carga Máxima	4000 Kg
Nível de ruído	Refrigerado a ar
Método de arrefecimento	65 db
Certificação	CCC; CE
Unidade de Controlo	Incluído

04) INSTALAÇÃO

OPERAÇÕES PRELIMINARES:

Ler com atenção as instruções do presente manual antes de iniciar qualquer operação.

Antes de prosseguir com a instalação, verifique se estão presentes todos os componentes necessários.

Utilize ferramentas adequadas para trabalhar e não manuseie componentes eléctricos que estejam ligados à corrente.

⚠ Certos dispositivos e acessórios citados neste manual são opcionais e não fazem parte do kit.

CONSIDERAÇÕES PRELIMINARES PARA INSTALAÇÃO:

Este produto NÃO deve ser instalado em portões localizados em pavimentos inclinados.

⚠ Este produto NÃO pode automatizar um portão que já não seja seguro e eficiente; além disso, não pode resolver defeitos causados por instalação inadequada do portão ou má manutenção do mesmo.

Antes de prosseguir com a instalação, verifique se:

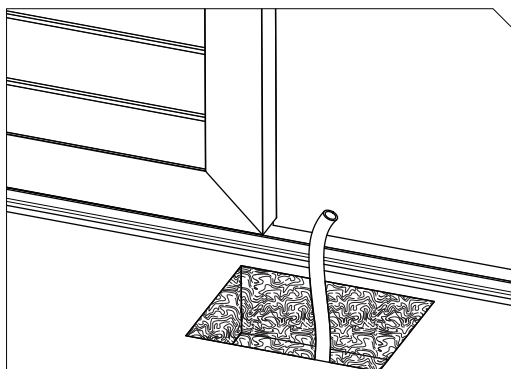
- os rodízios do portão estão montados de modo a torná-lo estável, se estão em bom estado e se são eficientes;
- o carril deslizante está desimpedido, rectilíneo e limpo ao longo de todo o seu comprimento, e com batentes nas suas extremidades;
- verifique se a guia superior está alinhada com o carril, se está lubrificada e se permite uma folga de cerca de 1 mm;
- estão presentes batentes de pavimento.
- desloque manualmente a folha do portão nos dois sentidos (aberto/fechado) e certifique-se de que o movimento ocorre com fricção constante em todos os pontos do seu percurso (não deve haver pontos que exijam maior ou menor esforço).
- verifique se não há risco de descarrilamento ou se os portão pode-se soltar de suas guias.
- verifique se há espaço suficiente onde o motor está instalado para permitir a execução de uma manobra de desbloqueio manual.
- certifique-se de que a área de fixação do motor não esteja sujeita a alagamentos; se necessário, monte o motor elevado do solo.
- verifique se as superfícies de instalação dos vários dispositivos são sólidas para garantir uma ancoragem estável e se estão protegidas e protegidas contra choques acidentais. Para as fotocélulas, escolha uma superfície plana capaz de garantir o correto alinhamento do par (Tx e Rx).
- verifique se as dimensões e peso do portão a automatizar condizem com as apresentadas nos dados técnicos do motor.
- certifique-se de que todas as limitações, condições e advertências contidas neste manual sejam totalmente observadas.
- obtenha todas as ferramentas e equipamentos necessários para concluir o trabalho; verifique se estão em bom estado e em conformidade com as disposições de segurança locais.

⚠ Todas as operações de instalação devem ser feitas com o sistema desconectado da fonte de alimentação.

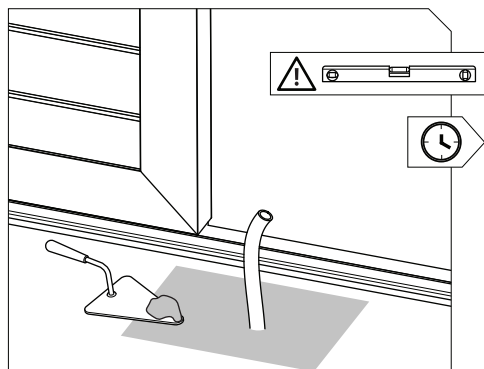
A instalação incorreta pode causar ferimentos graves àqueles que trabalham ou usam o sistema.

Para o correto funcionamento do sistema, é necessário incluir batentes mecânicos (não fornecidos com o kit) no chão ou na parede, posicionada nos pontos máximos de abertura e fecho da folha do portão.

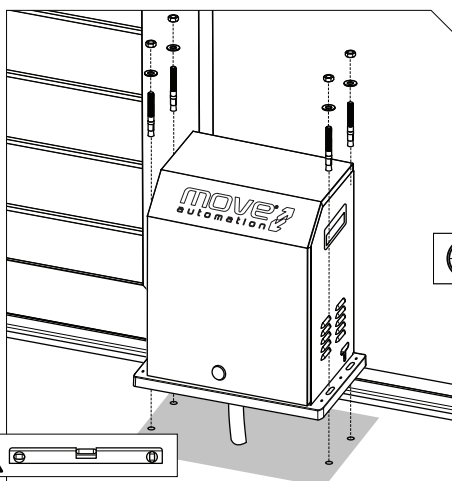




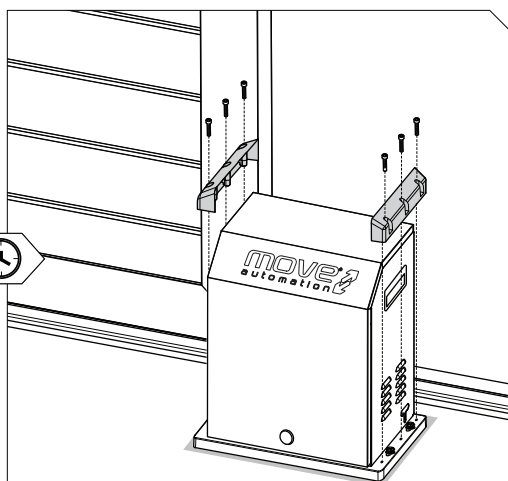
1. Escave um buraco de fundação de tamanho adequado e disponha um ou mais tubos para alimentar os cabos elétricos, deixe os tubos com mais de 40 cm.



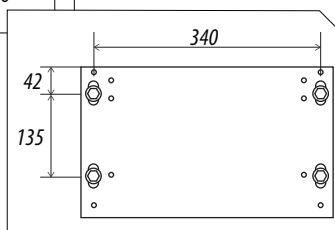
2. Despeje o cimento, mantendo afastados os tubos para os cabos.

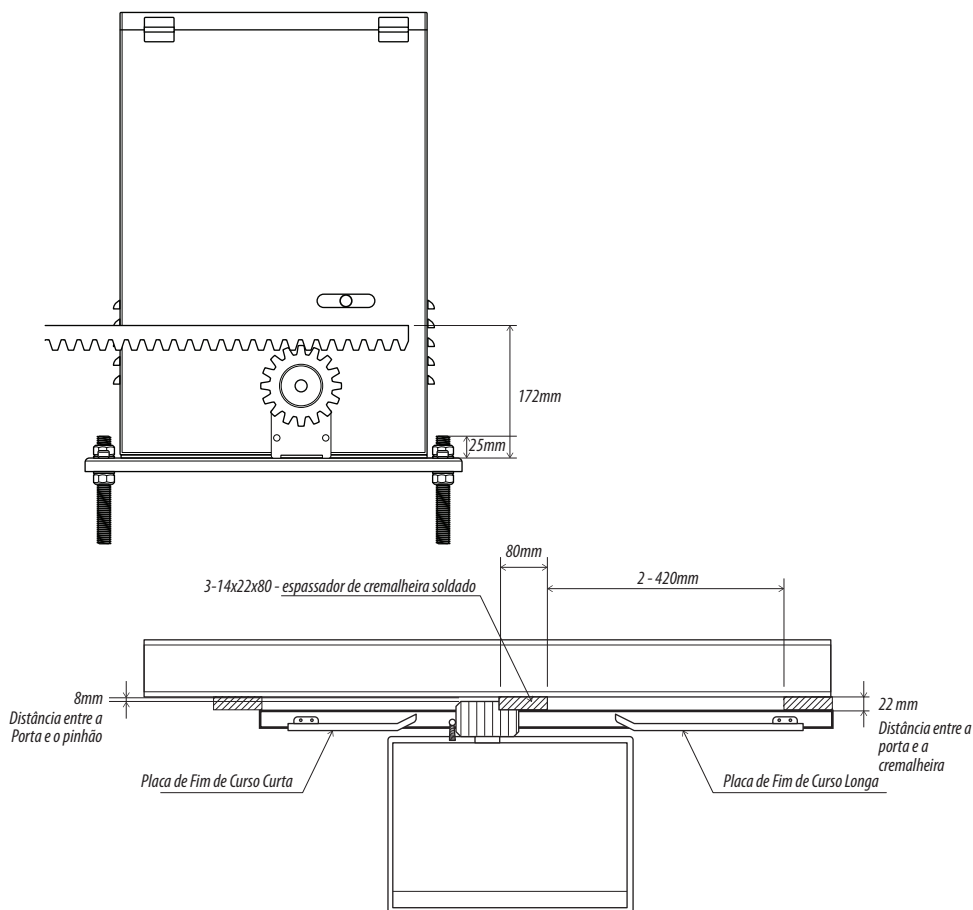


3. Posicione o motor com os parafusos na base de betão ainda fresco, certificando-se de que a fica paralelo à folha do portão e perfeitamente nivelado. Certifique-se de que os tubos para passagem dos cabos elétricos saem do orifício na placa. Espere que o cimento endureça.



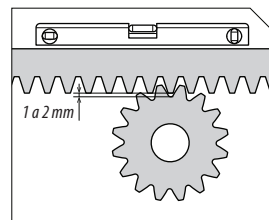
4. Coloque as tampas laterais com os parafusos fornecidos





INSTALAÇÃO DA CREMALHEIRA

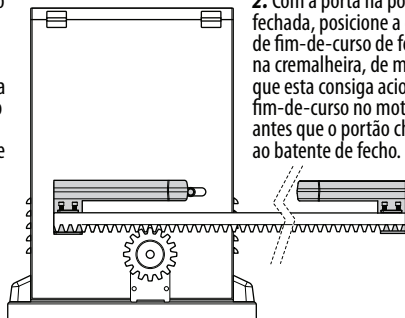
1. Com o motor desbloqueado, mova o portão até à sua posição limite de abertura.
2. Faça correr a primeira secção da cremalheira no pinhão.
3. Posicione a cremalheira no pinhão e no portão.
4. Fixe a cremalheira ao portão e teste o movimento
5. Prossiga prendendo sucessivamente as demais partes da cremalheira.
6. Após ter fixado a última parte da cremalheira, se ela sobressair do portão ou da cauda, corte a parte em excesso.



⚠ ATENÇÃO! Deixe um espaço de 1–2 mm entre a cremalheira e pinhão (isto aplica-se a todas as peças!), para que o peso do portão não recaia sobre o motor.

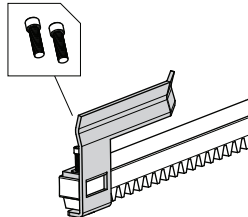
⚠ Durante o curso do portão, todos os elementos da cremalheira devem engrenar corretamente com o pinhão!
Todos os suportes devem ser aparafusados no portão.
Não use massa ou outro tipo de lubrificante entre cremalheira e pinhão!

1. Com o motor na posição aberto e desbloqueado, posicione a chapa de fim-de-curso de abertura na cremalheira, de modo a que esta consiga acionar o fim-de-curso no motor, antes que o portão chegue ao batente de abertura.

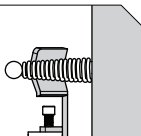


2. Com a porta na posição fechada, posicione a chapa de fim-de-curso de fecho na cremalheira, de modo a que esta consiga acionar o fim-de-curso no motor, antes que o portão chegue ao batente de fecho.

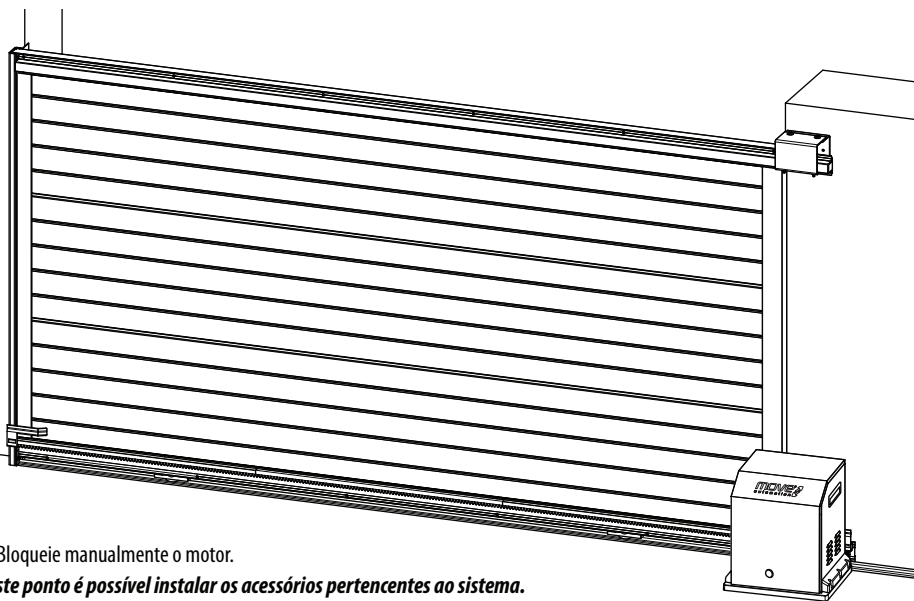
3. Coloque os parafusos fornecidos nos acessórios até que as chapas de fim de curso fiquem fixa à cremalheira.



O fim-de-curso mecânico é acionado quando a chapa encosta na mola.



4. Com os fins-de-curso afinados para o portão pare antes de tocar nos batentes de fecho ou de abertura, teste manualmente o acionamento dos fins-de-curso com o portão desbloqueado, antes de ligar o motor à corrente elétrica para evitar problemas devido a uma má configuração.

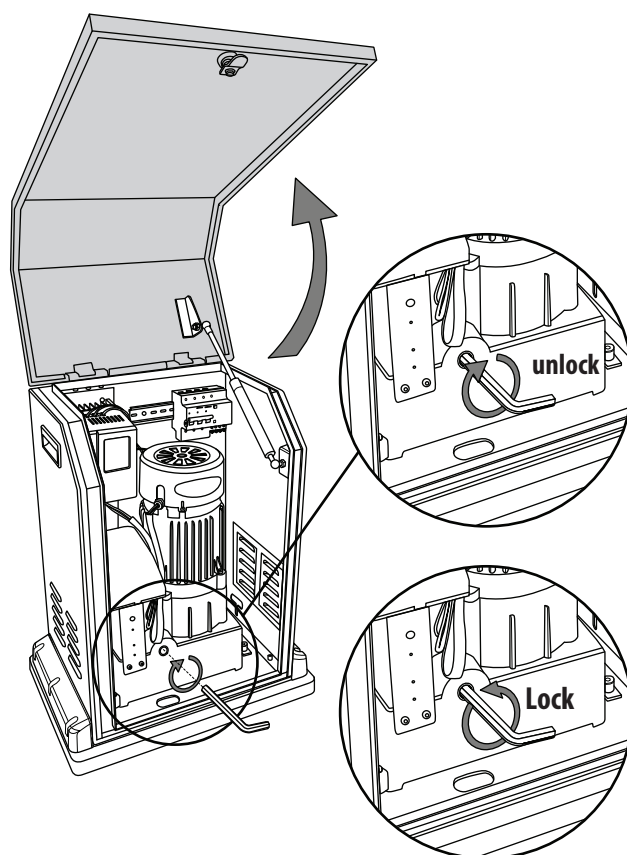
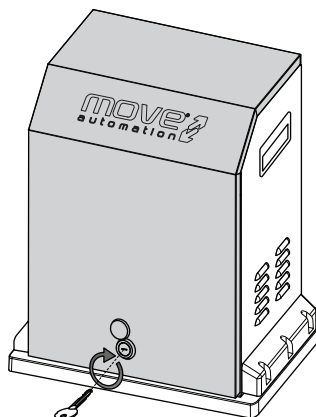
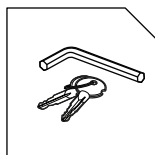


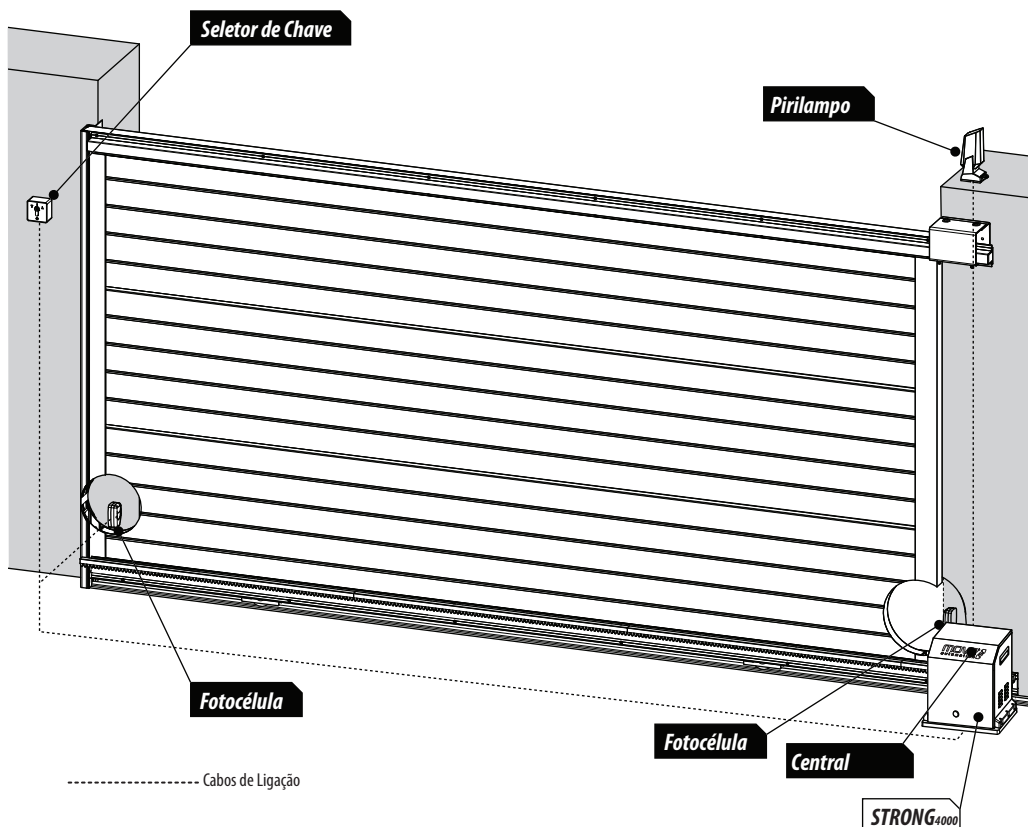
5. Bloqueie manualmente o motor.

Neste ponto é possível instalar os acessórios pertencentes ao sistema.

DESBLOQUEAR AUTOMATISMO

Para abrir manualmente o portão em caso de falha de corrente elétrica ou em caso de avaria.

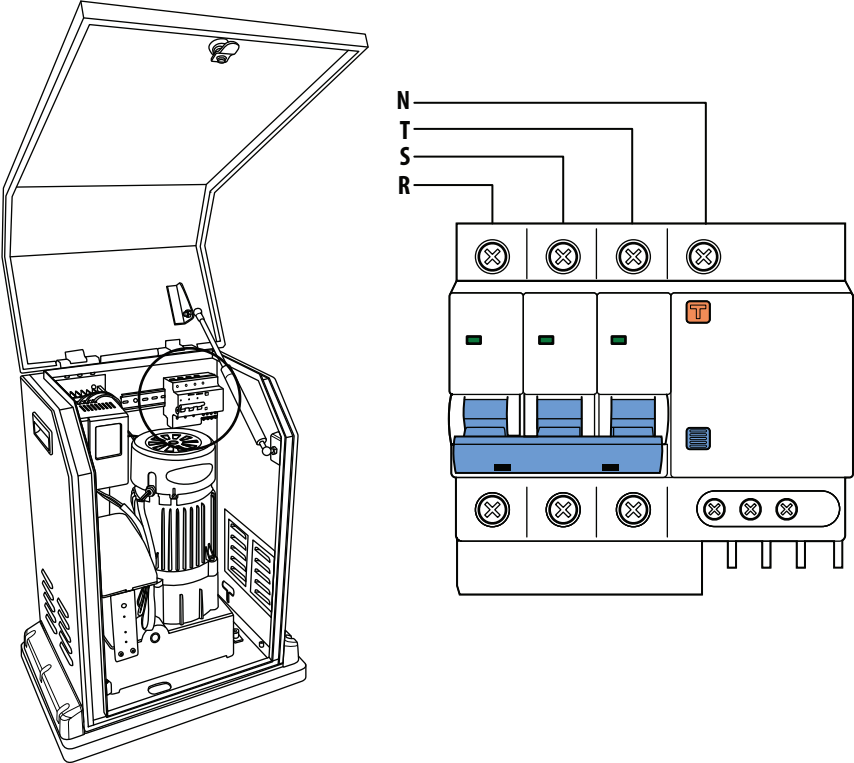




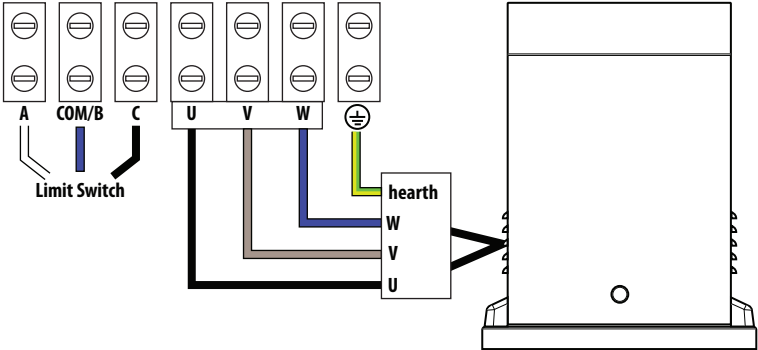
- . Escolher os percursos mais curtos para a cablagem e separar os cabos de comando dos cabos de potência.
- . Faça um aterramento correcto do sistema (ligação terra).
- . Proceder de acordo com as normas aplicáveis de modo a obter o binário máximo do motorreductor.
- . Em conformidade com as normas de segurança europeias, é aconselhada a aplicação de interruptor externo de modo a interromper o fornecimento de energia eléctrica em caso de manutenção do portão.
- . Verificar se todos os dispositivos são eficientes e eficazes.
- . Aplicar sinalização de fácil leitura que indique a presença do portão motorizado.
- . Para executar as ligações eléctricas, remover a capa de protecção do motor, fazer passar os cabos de alimentação através dos orifícios da base de fixação (quando esta é utilizada) e através da parte inferior do corpo do motor. Seguidamente, realizar as ligações eléctricas na régua de terminais da unidade de controlo. Para realizar as ligações eléctricas nas régua de terminais da central electronica, consultar os respectivos manuais de instalação.
- . É importante a utilização de batentes na abertura do portão. Caso isto não seja respeitado, pode haver perigo de o portão abrir demasiado em modo manual e saltar fora da calha.
- . É importante a utilização de caixas de derivação para ligações entre motores, componentes e central. Todos os cabos devem entrar e sair obrigatoriamente por baixo da caixa de derivação e da caixa da central.
- . Utilizar tubo rígido ou flexível para a passagem da cablagem eléctrica;
- Escolher os percursos mais curtos para a cablagem e separar os cabos de comando dos cabos de potência.

ATENÇÃO! A ligação final do sistema à rede eléctrica ou a substituição de cabos DEVE ser efetuada exclusivamente por um electricista qualificado, em conformidade com as normas de segurança locais e as instruções da central electronica.





CABLAGEM DO MOTOR



06) MANUTENÇÃO

A fim de garantir o correcto funcionamento e um nível de segurança constante ao longo do tempo, é aconselhável realizar uma inspecção geral ao automatismo a cada seis meses.

⚠ ATENÇÃO: Ninguém pode operar o automatismo, à excepção da pessoa encarregue de efectuar a manutenção, que deverá ser um técnico especializado.

Recomenda-se desligar a alimentação da rede eléctrica, evitando assim o perigo de choques eléctricos. Se, por alguma razão, a alimentação à rede eléctrica deva estar ligada para efectuar algum teste, é recomendável verificar ou desactivar todos dispositivos de controlo (controles remotos, comandos emissores, botões, etc.), com excepção do dispositivo usado pelo técnico de manutenção.

O bom funcionamento do motor depende do estado de conservação do portão, portanto, descreveremos brevemente as operações a serem realizadas para ter um portão eficiente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

As seguintes operações devem ser realizadas a cada 6 meses para uma utilização doméstica (aproximadamente 3000 ciclos) e a cada 2 meses para uma utilização intensiva, como por exemplo, em condomínios (aproximadamente a cada 3000 ciclos).

⚠ ATENÇÃO: Caso a instalação seja realizada em zonas ricas em sal e/ou areia (áreas marítimas, áreas desérticas, etc.), a manutenção deve ser feita com maior frequência, a cada 2/3 meses.

Portão:

- Lubrifique os rodízios do portão.
- Verifique a limpeza e a fixação da cremalheira.

Automatismo:

- Verificar se os dispositivos de segurança (fotocélulas, sensores, etc.) funcionam de acordo com as indicações do fabricante;

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Em caso de necessidade de intervenção aprofundada em componentes electromecânicos, recomenda-se remover o componente onde a avaria está localizada para permitir a reparação em oficina por técnicos especializados do fabricante ou por este autorizados.

07) ABATE

Todos os materiais devem ser descartados de acordo com as normas vigentes.

Se a automatização é para ser abatida / destruída não existem riscos associados ao motor.

No caso dos materiais (recupere, separe de acordo com a classificação de lixo (partes eléctricas – cobre – alumínio – plástico, etc.).

08) AVARIAS: POSSÍVEIS CAUSAS E SOLUÇÕES

O portão não abre, o motor não gira.

- Verifique se as fotocélulas ou arestas sensíveis não estão sujas, activadas ou não alinhadas. Proceder em conformidade.
- Verificar se o equipamento electrónico está correctamente alimentado, verificar a integridade dos fusíveis.
- Através dos LEDs de diagnóstico da unidade de controlo (consultar o respectivo manual de instruções), verificar se as funções estão correctas. Eventualmente, identificar a causa do defeito. Se os LEDs indicarem um comando/impulso de constante de partida, verificar se não existem emissores de rádio, botões de accionamento ou outros botões que mantenham o contacto de partida activado (fechado).
- Se a unidade de controlo não funcionar, substituí-la.

Se as condições acima mencionadas falharem, substituir o motor.

O portão não abre, o motor gira, mas não existe movimento do portão.

- O desbloqueio manual está accionado. Restaure a operação motorizada automática.
- Verificar se o portão está posicionado no batente de fim de curso mecânico. Desbloqueie o portão, mova-o manualmente e restaure a operação motorizada automática. Verifique e corrija a posição dos fins de curso.
- Verifique se não existem defeitos de compensação mecânicos do portão.

Se as condições acima mencionadas falharem, substituir o motorreductor.



09) GARANTIA: CONDIÇÕES GERAIS

A garantia Move Automation tem uma duração de 24 meses, a contar da data de compra dos produtos (faz prova o documento fiscal, recibo ou factura).

A garantia Move Automation compreende a reparação com substituição gratuita (à saída de fábrica: embalagem e transporte a cargo do cliente) de componentes que apresentem defeitos de fabrico ou materiais defeituosos reconhecidos pela Move Automation.

Em caso de intervenção ao domicílio, inclusive no período coberto pela garantia, as despesas de mão-de-obra e transporte serão cobradas ao utilizador.

A garantia prescreve nos seguintes casos:

- A avaria tenha sido provocada por uma instalação não executada segundo as instruções dadas pelo fabricante (fornecidas com o equipamento);
- Não tenham sido utilizados componentes de substituição originais Move Automation na instalação do automatismo;
- Se os danos tenham sido provocados por desastres naturais, adulteração do equipamento, falha na rede eléctrica, alimentação incorrecta, reparações mal executadas, instalação incorrecta ou outras causas não imputáveis à Move Automation;
- Se a manutenção periódica não tiver sido executada por um técnico especializado e de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante (fornecidas com o equipamento);
- Desgaste devido à normal utilização.

NOTA IMPORTANTE: A reparação ou a substituição de componentes durante o período de garantia, não implica a extensão da mesma. Nos casos de aplicações industriais, profissionais ou similares, a garantia é válida por 12 meses.

CERTIFICADO DE GARANTIA

ES. CERTIFICADO DE GARANTÍA
EN. WARRANTY CERTIFICATE
FR. CERTIFICAT DE GARANTIE

NOME ES. NOMBRE EN. NAME FR. NOM

MORADA ES. DIRECCIÓN EN. ADDRESS FR. ADRESSE

PAÍS ES. PAÍS EN. COUNTRY FR. PAYS

CONTACTO TELEFÓNICO ES. CONTACTO TELEFÓNICO EN. PHONE CONTACT FR. CONTACT TÉLÉPHONIQUE

ASSINATURA E CARIMBO DO INSTALADOR
ES. FIRMA Y SELLO DEL INSTALADOR
EN. INSTALLER'S SIGNATURE AND STAMP
FR. SIGNATURE ET TAMPON DE L'INSTALLATEUR

/ /

GARANTIA E RESPONSABILIDADE: O uso e manutenção correcto do automatismo são fundamentais para que a garantia seja válida. A garantia tem um período de dois (2) anos para utilizadores residenciais e de um (1) ano para utilizações industriais/comerciais ou condomínios.

GARANTIA NÃO COBRE: Reparações efectuadas por pessoas que não estejam devidamente capacitadas e habilitadas. Alterações efectuadas à construção e funcionamento do automatismo. Danos causados por uso inadequado. Danos causados por falta de manutenção. Danos causados por fenómenos naturais.

Move Automation, reserva-se ao direito de efectuar modificações nos produtos apresentados no intuito de melhoria continua e desenvolvimento. Todos os direitos são reservados a Move Automation. É proibido o uso indevido e alterações deste manual sem a devida autorização.

ES. GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD: El correcto uso y mantenimiento de la automatización son fundamentales para la vigencia de la garantía. La garantía es por un período de dos (2) años para usuarios residenciales y un (1) año para usos industriales/comerciales o condominios.

LA GARANTÍA NO COBRE: Reparaciones realizadas por personas que no están debidamente capacitadas y calificadas. Cambios realizados en la construcción y funcionamiento de la automatización. Daños causados por mal uso. Daños causados por falta de mantenimiento. Daños ocasionados por fenómenos naturales.

Move Automation, se reserva el derecho a realizar cambios en los productos presentados con el objetivo de mejora y desarrollo continuo. Todos los derechos están reservados a Move Automation. Está prohibido hacer un mal uso y alterar este manual sin la debida autorización.

EN. WARRANTY AND LIABILITY: The correct use and maintenance of automation are essential for the warranty to be valid. The warranty is for a period of two (2) years for residential users and one (1) year for industrial/commercial uses.

WARRANTY DOES NOT COVER: Repairs carried out by people who are not properly trained and qualified. Changes made to the construction and operation of the automation. Damage caused by misuse. Damage caused by lack of maintenance. Damage caused by natural phenomena.

Move Automation, reserves the right to make changes to the products presented with the aim of continuous improvement and development. All rights are reserved to Move Automation. It is forbidden to misuse and alter this manual without proper authorization.

FR. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ: L'utilisation et l'entretien corrects de l'automatisme sont essentiels pour que la garantie soit valable. La garantie est d'une durée de deux (2) ans pour les utilisateurs résidentiels et d'un (1) an pour les utilisations industrielles/commercial ou appartements en copropriété.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS: Les réparations effectuées par des personnes qui ne sont pas correctement formées et qualifiées. Modifications apportées à la construction et au fonctionnement de l'automatisation. Dommages causés par une mauvaise utilisation. Dommages causés par un manque d'entretien. Dommages causés par des phénomènes naturels.

Move Automation se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits présentés afin de s'améliorer et de se développer en permanence. Tous les droits sont réservés à Move Automation. L'utilisation abusive et la modification de ce manuel sans autorisation appropriée sont interdites.



REGISTOS DE MANUTENÇÃO PERIODICA

ES. REGISTROS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EN. PERIODIC MAINTENANCE LOG

FR. REGISTRE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Antes de qualquer outra operação de manutenção, é aconselhável desligar para evitar qualquer situação de perigo causada pelo movimento acidental do dispositivo.

ES. Antes de cualquier otra operación de mantenimiento, se recomienda apagarlo para evitar cualquier situación de peligro provocada por un movimiento accidental del dispositivo.

EN. Before doing any maintenance, cut off the power supply, to prevent any hazardous situations caused by accidentally activating the operator.

FR. Before any other maintenance operation, it is advisable to switch off the power to avoid any dangerous situation caused by accidental movements of the device.

DATA ES. FECHA EN. DATE FR. DATE	OBSERVAÇÕES ES. OBSERVACIONES EN. NOTES FR. REMARQUES	ASSINATURA ES. FIRMA EN. SIGNATURE FR. SIGNATURE

DATA ES.FECHA EN.DATE FR.DATE	OBSERVAÇÕES ES.OBSERVACIONES EN.NOTES FR.REMARQUES	ASSINATURA ES.FIRMA EN.SIGNATURE FR.SIGNATURE



REGISTOS DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

ES. REGISTRO DEL MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

EN. EXTRAORDINARY MAINTENANCE LOG

FR. DOSSIER D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

A tabela seguinte deve ser usada para registar intervenções de manutenção extraordinária, de reparos e de melhorias executadas por empresas externas especializadas. As intervenções de manutenção extraordinária devem ser efetuadas por técnicos especializados.

ES. El siguiente cuadro sirve para apuntar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejora efectuadas por empresas especializadas externas.

Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados.

EN. The following table is for logging any extraordinary maintenance jobs, repairs and improvements performed by specialized contractors. Any extraordinary maintenance jobs must be done only by specialized technicians.

FR. Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées. Les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	



Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	
Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	
Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	



